

Serial
CD6

Flute Tunes of the Herdsmen of Nepal

ichcap
Audiovisual Collection V

- | | | | | | |
|---|----------------------------------|---------|---|----------------------------------|---------|
| 1 | Herdsmen's Flute Tune of Bajura | 04'31'' | 4 | Herdsmen's Flute Tune of Surkhet | 02'34'' |
| 2 | Herdsmen's Flute Tune of Dhading | 02'59'' | 5 | Herdsmen's Flute Tune of Tanahun | 03'57'' |
| 3 | Herdsmen's Flute Tune of Jomsom | 03'16'' | 6 | Herdsmen's Flute Tune of Terai | 04'58'' |

Restored analogue sounds on Nepali intangible cultural heritage collected since 1995 by the Music Museum of Nepal (MMN).

ICHCAP audiovisual Collection V Produced in the MMN-ICHCAP Cooperation Project in 2017.

PRECIOUS DROPS FROM
NEPAL'S FOUNTAIN OF FOLK MUSIC

CD6

Herdsmen's Flute Tunes of Nepal

PRECIOUS DROPS FROM
NEPAL'S FOUNTAIN OF
FOLK MUSIC

ichcap
Audiovisual Collection V

Serial
CD6
Flute Tunes of the Herdsmen of Nepal



PRECIOUS DROPS FROM
NEPAL'S FOUNTAIN OF
FOLK MUSIC



Flute Tunes of the Herdsmen of Nepal

Flute Tunes of the Herdsmen of Nepal

All rights reserved

Co-published by

Music Museum of Nepal (MMN)

www.nepalmusicmuseum.org

and

The International Information and Networking Centre for
Intangible Cultural Heritage In the Asia-Pacific Region
under the auspices of UNESCO (ICHCAP)

www.ichcap.org

Design by

Graphic Korea

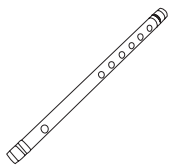
Copyright

© 2017 by MMN and ICHCAP

Cattle rearing is a major occupation for people residing in the rural areas of Nepal. Herdsmen go to the forest with their cattle for grazing. They carry a flute with them so that they can play music for several purposes, such as expressing their feelings, guiding the cattle, and passing time. As the herdsmen move to the forest after eating in the morning and come back at dusk, their only friend for the entire day is the flute.

The bamboo flute is very popular all over Nepal as various styles of folk music can be played on it. The sad tunes coming from the flute lure all the herdsmen or workers into the calm and peaceful environment of the forest, where it is easier for them to express their emotions.

Instrument



Baansuri

A transverse bamboo or wooden flute, which can be made in varying lengths and internal diameters to produce many different tones.

1.

Herdsmen's Flute Tune of Bajura

Performer: Ratna Bahadur Bishwakarma
Date of Recording: 2007
Caste: Kami
Collector: Music Museum of Nepal

This tune is performed by the herdsmen of the far-western region of Nepal. In that region, herdsmen usually rear sheep and cows. Generally, they take their cattle to the meadows of highlands where there is plenty of grass for grazing. The weather of the highlands is snowy and foggy; hence, the herdsmen play this tune to cope with the weather.

2.

Herdsmen's Flute Tune of Dhading

Performer: Ratna Bahadur Bishwakarma
Date of Recording: 2007
Caste: Kami
Collector: Music Museum of Nepal

This tune is performed by the Tamang herdsmen of Darkha and Satyadevi of the Dhading district. In that region, herdsmen usually rear goats and sheep. This tune is known as a *Mhendomaya*¹ melody, and it is in a medium tempo.

1. Mhendomaya is the combination of two words derived from the Tamang dialect (an ethnic group of Nepal): *mhendo* means "flower," and *maya* means "love."

3.

Herdsmen's Flute Tune of Jomsom

Performer: Ratna Bahadur Bishwakarma
Date of Recording: 2007
Caste: Kami
Collector: Music Museum of Nepal

This tune is performed by traders of the Annapurna region of Nepal, where people usually carry goods on the back of mules and horses. The tune is played while the mules and horses graze for a short while on the route to the destination. The tempo is slow, referring to the tiredness of both the traders and their cattle.

4.

Herdsmen's Flute Tune of Surkhet

Performer: Ratna Bahadur Bishwakarma
Date of Recording: 2007
Caste: Kami
Collector: Music Museum of Nepal

This tune is performed by the herdsmen of the northern Surkhet valley. This tune is played at a medium tempo at the beginning and slowly accelerates towards the end. Herdsmen play this melody while rearing goats and cows in the nearby meadows.

5.

Herdsman's Flute Tune of Tanahun

Performer: Ratna Bahadur Bishwakarma

Date of Recording: 2007

Caste: Kami

Collector: Music Museum of Nepal

This tune is performed by the Magar herdsmen of the Tanahun district. This tune is played at a medium tempo when the herdsmen take their cattle to graze on the banks of the Marsyangdi River.

6.

Herdsman's Flute Tune of Terai

Performer: Ratna Bahadur Bishwakarma

Date of Recording: 2007

Caste: Kami

Collector: Music Museum of Nepal

This tune is performed by the Tharu herdsmen of the Terai region of Nepal while taking buffalos to flat grassland for grazing. It is played at a medium tempo on a *Sakhiye Ho*² melody, in which herdsmen mimic bird chirping.

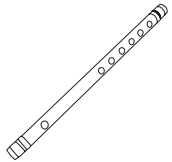
2. Sakhiye Ho is a very popular dance from the Tharu community in the southern region of Nepal.

네팔 목동들의 피리곡

네팔 시골 지역 주민들에게 목축은 주요 생업 가운데 하나다. 목동들은 숲으로 가축을 몰고가 목초를 먹인다. 이들은 피리를 가지고 다니면서 자신들의 감정을 표현하거나 가축을 이끌고, 시간을 보내기 위해 피리를 분다. 아침 식사를 마치고 숲으로 나갔다가 해 질 무렵 돌아오는 목동들에게 피리는 하루를 함께하는 유일한 친구다.

다양한 형식의 민속음악을 연주할 수 있는 대나무 피리는 네팔 전역에서 매우 대중적으로 사용된다. 대나무 피리의 슬픈 곡조에 매혹된 목동들은 차분하고 평화로운 숲 속으로 나와 자신들의 감정을 속 시원하게 표현하곤 한다.

사용악기



반수리

대나무나 목재로 만든 가로 목관악기로, 다양한 길이와 내경으로 제작할 수 있어 여러 가지 음색을 낼 수 있다.

1. 바주라 목동의 피리곡 (Herdsman's Flute Tune of Bajura)

연행자: 라트나 바하두르 비슈와카르마(Ratna Bahadur Bishwakarma)
카스트: 카미
녹음연도: 2007년
수집가: नेपाल음악박물관

네팔 극서 지역의 목동들이 연주하는 피리곡이다. 이곳의 목동들은 주로 양과 소를 키운다. 대개는 목초가 풍부한 고원지대로 가축을 몰고가 목초를 먹인다. 고원지대는 눈과 안개로 덮여 있는데, 목동들은 이 곡을 연주하며 날씨를 극복하려고 한다.

2. 다딩 목동의 피리곡 (Herdsman's Flute Tune of Dhading)

연행자: 라트나 바하두르 비슈와카르마(Ratna Bahadur Bishwakarma)
카스트: 카미
녹음연도: 2007년
수집가: नेपाल음악박물관

네팔 다딩 지역에 위치한 다르카 마을과 사트야데비 마을의 티망 족 목동들이 연주하는 곡이다. 이곳의 목동들은 주로 염소와 양을 키운다. 이 곡은 멘도마야 라고도 알려져 있으며, 중간 템포로 구성되어 있다.

3. 좀숨 목동의 피리곡 (Herdsman's Flute Tune of Jomsom)

연행자: 라트나 바하두르 비슈와카르마(Ratna Bahadur Bishwakarma)
카스트: 카미
녹음연도: 2007년
수집가: नेपाल음악박물관

네팔 안나푸르나 지역의 상인들이 연주하는 곡이다. 이곳 사람들은 주로 노새와 말의 등에 물건을 싣고 다닌다. 목적으로 이동하는 길에 노새와 말들이 잠시 풀을 뜯어먹는 동안 이 곡을 연주한다. 상인들과 가축의 피로를 표현하듯 느린 템포로 진행된다.

4. 수르케트 목동의 피리곡 (Herdsman's Flute Tune of Surkhet)

연행자: 라트나 바하두르 비슈와카르마(Ratna Bahadur Bishwakarma)
카스트: 카미
녹음연도: 2007년
수집가: नेपाल음악박물관

네팔 북부 수르케트 계곡의 목동들이 연주하는 곡이다. 느린 템포로 시작하여 뒤로 갈수록 템포가 빨라진다. 목동들은 근처 목초지에서 염소와 소를 방목하는 동안 반수리로 이 곡을 연주한다.

5.

타나훈 목동의 피리곡

(Herdsman's Flute Tune of Tanahun)

연행자: 라트나 바하두르 비슈와카르마(Ratna Bahadur Bishwakarma)

카스트: 카미

녹음연도: 2007년

수집가: नेपाल음악박물관

네팔 타나훈 지역의 마가르 족 목동들이 연주하는 곡으로, 중간 템포로 구성되어 있다. 목동들은 마르상디 강둑에서 가축을 방목하며 이 곡을 연주한다.

6.

테라이 목동의 피리곡

(Herdsman's Flute Tune of Terai)

연행자: 라트나 바하두르 비슈와카르마(Ratna Bahadur Bishwakarma)

카스트: 카미

녹음연도: 2007년

수집가: नेपाल음악박물관

네팔 테라이 지역의 타루 족 목동들이 물소를 초원으로 몰고가는 방목하며 연주하는 곡이다. 이 곡은 사키에 호 선율을 따라 중간 템포로 연주하면서 새들의 지저귀음을 흉내냈다.

Contributors

Co-Production Directors

Ram Prasad Kadel, Kwon Huh

Project Coordinator

Nanda Sharma, Yadav Devkota

Sound Editor

Paramita Kandel

Contents Editor

Norma Blackstock

Korean Translator

Yunjung Hyun

